

Tahar Ben Jelloun kündigte gleich an, der Roman werde in Marokko Lärm verursachen: Maël Renouard veröffentlicht die Beichte eines Literaten, der wie Racine für Ludwig XIV. oder Voltaire für Ludwig XV. als Geschichtsschreiber in den Dienst des marokkanischen Königs Hassan II. gestellt wird. Der Roman bedient sich lustvoll der rhetorischen Figuren und Wendungen des großen klassischen Stils im 18. Jahrhundert.

Delhaye, s'étant livré à quelques recherches, avait trouvé dans de vieux registres des listes d'historiographes des rois de France. Quelques-uns étaient des écrivains très renommés : Racine, Boileau, Voltaire. Plusieurs n'étaient pas inconnus des historiens : Sorel, Guez de Balzac, Scipion Dupleix, André Félibien, Pellisson, Pinot Duclos (l'ami de Rousseau), Marmontel. Les noms de la plupart, cependant, étaient aujourd'hui entièrement obscurs, et Delhaye m'en livra quelques-uns au hasard, en parcourant ses notes : Jacob de la Baudouère, Julien Pellens, Nicolas Renouard, Jean-Daniel Schoepflin, et ce François de Belleforest qui avait été fait historiographe de Charles IX pour avoir écrit une *Histoire des neuf rois de France* qui ont eu le nom de Charles, ce qui nous fit rire, tellement la flatterie était grosse, et le dessein absurde.

*Maël Renouard, L'historiographe du royaume*

Delhaye hatte nach einigen Recherchen in alten Registern Listen von Historiographen der Könige Frankreichs gefunden. Einige von ihnen waren sehr berühmte Schriftsteller: Racine, Boileau, Voltaire. Mehrere waren Historikern nicht unbekannt: Sorel, Guez de Balzac, Scipion Dupleix, André Félibien, Pellisson, Pinot Duclos (ein Freund Rousseaus), Marmontel. Die Namen der Mehrheit waren allerdings völlig unbekannt, und Delhaye gab mir bei der Durchsicht seiner Notizen nach dem Zufallsprinzip einige davon: Jacob de la Baudouère, Julien Pellens, Nicolas Renouard, Jean-Daniel Schoepflin und dieser François de Belleforest, der zum Historiker von Karl IX. gemacht worden war, weil er eine *Geschichte der neun Könige Frankreichs* geschrieben hatte, die den Namen Karl trug, was uns zum Lachen brachte, so großartig war die Schmeichelei und das absurde Vorhaben.